

Допълнителни Условия за Услуги

Тези Допълнителни условия за услуги („Условия за услуги“) се прилагат в допълнение към Основните условия между дружеството на Сименс, посочено в Поръчката, и Клиента, който е приел Поръчката.

Те се прилагат само за услуги, както са описани в Поръчката („Услуги“).

Термините с главна буква са определени в Основните условия.

Търговски условия

1. Продукти и/или услуги на Сименс

1.1. Услуги

- 1.1.1. **Описание на обхвата.** Сименс ще извършва Услугите, както са конкретизирани в описанието на Услугите, посочено в Поръчката, или към което Поръчката препраща.
- 1.1.2. **Надзор.** Доколкото Услугите включват надзор, единственото задължение на Сименс е да предостави правилни инструкции. Сименс не носи отговорност за изпълнението на трети лица или на персонала на Клиента.

1.2. Място

- 1.2.1. **На място.** Ако Услугите се предоставят на обект на Клиента, Сименс ще:
 - a. ги предоставя в рамките на нормалното местно работно време (с изключение на официалните празници); и
 - b. спазва разумните правила на Клиента за обекта, предоставени писмено преди започване на изпълнението.
- 1.2.2. **Извън обекта.** Ако изпълнението на място не е необходимо, Услугите могат да бъдат извършени:
 - a. на място, избрано от Сименс; или
 - b. чрез дистанционен достъп.

1.3. Персонал

Сименс може по своя преценка да насочва и пренасочва персонал за изпълнение на Услугите и отговаря за заплащане на възнаграждение и други трудови придобивки на служителите на Сименс.

1.4. Обработка на данни

Когато Сименс действа като обработващ лични данни на Клиента по отношение на лични данни, предоставени от Клиента, се прилагат следните условия:

- a. Условията за поверителност на данните, достъпни на <https://www.siemens.com/dpt>; и
- b. всяка допълнителна информация, свързана с обработката на лични данни, включително упълномощени подизпълнители за обработване на данни, посочена в Поръчката (ако е приложимо).

2. Задължения на Клиента

2.1. Осигуряване на Съдействие

Клиентът ще осигури следното Съдействие:

- a. ще подпомага Сименс, като предостави:
 - среда и възможност за започване на работа навреме, без прекъсвания, с адекватни и законово съответстващи мерки за здраве и безопасност за работа на място;
 - квалифициран персонал с необходимите знания и правомощия за вземане на решения;
 - сигурна интернет връзка и разрешен достъп до системите на Клиента или трети страни (при необходимост);
 - разумна подкрепа за осигуряване на изпълнението на всички задължения, изисквани от компетентните органи за въвеждане в експлоатация, приемане и използване на Услугите;
 - навременно приемане (където е необходимо), входни данни и обратна връзка;
 - заключващи се помещения за съхранение и подходящи помещения за работа и почивка за Сименс и неговите подизпълнители, включително подходящи санитарни съоръжения; и
 - цялата необходима информация за местоположението на скрити електрически, газови, водни и оптични кабели или подобни инсталации, както и за статичните и подземните условия на обекта.
- b. да осигури всички разрешителни и одобрения от компетентните органи, освен ако само Сименс може да ги получи;
- c. да осигури сътрудничество от всякакви трети лица, наети от Клиента;
- d. за Поръчки на база човекочасове, да потвърди със Сименс отработените часове. Отчетените отработени часове на Сименс се считат за приети в рамките на 10 дни от представянето им, освен ако Клиентът не посочи писмено съществена причина за неприемането им; и
- e. допълнително Съдействие, посочено в Поръчката.

2.2. Планиране и управление

Сименс не носи отговорност за планирането, графика, управлението на проекти на Клиента или за каквито и да е възникнали във връзка с това забавяния или разходи.

2.3. Опасни материали и условия на околната среда

- 2.3.1. **Задължения на Клиента на обекта.** Ако Услугите се предоставят на обект на Клиента, Клиентът ще обработва, съхранява, изхвърля и отстранява последиците от всякакви опасни отпадъци, опасни материали на обекта (включително азбест), геоложки или геотермални условия, археологически находки или други условия, които изискват специално третиране или имат отрицателен ефект върху Услугите или околната среда.
- 2.3.2. **Възстановяване на разходи и спиране.** Клиентът ще възстанови на Сименс всички разходи, причинени от откриването или обработката на такива материали или условия. Ако възникне риск за здравето или безопасността по време на предоставянето на Услугите, Сименс може да спре Услугите, докато тези рискове бъдат отстранени.

2.4. Дистанционна поддръжка

- 2.4.1. **Дистанционна поддръжка.** Сименс може да предоставя Услугите дистанционно.
- 2.4.2. **Дистанционен достъп.** Ако Сименс се нуждае от дистанционен достъп, Клиентът за своя сметка ще:
 - a. осигури интернет връзка с контролиран достъп (напр. кабелна или безжична широколентова връзка чрез DSL, UMTS или LTE), която отговаря на техническите изисквания за сигурна дистанционна връзка;
 - b. предостави на Сименс необходимия достъп до активите на Клиента за предоставяне на Услугите;
 - c. активира и приеме всеки дистанционен достъп на Сименс (ако е договорено); и

- d. осигури квалифицирано лице, упълномощено от Клиента и запознато с активите и производствената система на обекта на Клиента.

2.4.3. **Функционалност за дистанционен достъп**

- a. **Използване на функционалност за дистанционен достъп на Сименс.** Ако е договорено в Поръчката, Сименс ще предостави функционалност за дистанционен достъп. Клиентът ще провери дали стандартите за сигурност са съвместими с неговата операционна среда, изискванията за сигурност и вътрешните му политики.
- b. **Използване на функционалност за дистанционен достъп на Клиента.** Ако Клиентът предоставя функционалност за дистанционен достъп, той ще осигури поверителността и целостта на дистанционната връзка, както и нейната наличност. Сименс не носи отговорност за използването на тази функционалност за дистанционен достъп на Клиента и може да я откаже, ако тя не отговаря на общоприетите стандарти за сигурност.

3. **Доставка и изпълнение**

3.1. **Приемане**

- 3.1.1. **Не се изисква приемане.** Приемането на Услугите не се изисква, освен ако не е договорено друго в Поръчката.
- 3.1.2. **Изисква се приемане.** Ако Поръчката изисква приемане:
 - a. Сименс ще издаде уведомление за завършване, ако Услугите или договорена част от тях са готови за приемане; и
 - b. Клиентът ще приеме, освен ако Услугите не са извършени в нарушение на Раздел 4. В този случай Клиентът ще опише нарушението в писмено уведомление за отказ и Сименс ще:
 - го отстрани в разумен срок (или в срок, договорен между страните); и
 - ще представи отново искане за приемане.
- 3.1.3. **Счита се за прието.** Услугите или договорената изпълнена част от тях се считат за приети на поранната от следните дати:
 - a. 10 работни дни от датата на уведомлението за завършване, ако Клиентът не е предоставил уведомление за отказ; или
 - b. датата, от която изпълнената част от Услугите се използва ефективно.

3.2. **Дати на доставка и изпълнение**

Всички дати, посочени в Поръчката, са ориентировъчни и необвързващи. Въпреки това, ако Клиентът получи писменото съгласие на Сименс за конкретни дати за доставка или изпълнение, изрично обвързани с неустойки („Обвързващи дати“), се прилага Раздел 3.3.

3.3. **Забава**

- 3.3.1. **Неустойки.** Ако Сименс е единствено отговорен за забава на Обвързващите дати и Клиентът претърпи загуба, Сименс, след изтичане на гратисен период от 1 седмица, ще заплати неустойка в размер на 0,5% от цената на забавената част от Услугите за всяка пълна седмица на забавата. Общият размер на неустойките няма да надвишава 5% от цената на забавената част.
- 3.3.2. **Прекратяване поради забава.** Клиентът може да прекрати Поръчката поради забава само ако:
 - a. е дължим максималният размер на неустойките; и
 - b. е изтекъл разумен допълнителен срок за изпълнение.
- 3.3.3. **Единствено средство за защита.** Настоящият Раздел 3.3 определя цялата и единствена отговорност на Сименс за забава и изключва всички други права и средства за защита на Клиента във връзка със забавата.

Гаранции

4. Гаранция за Услугите

Услугите ще бъдат извършени професионално с грижата, разумно очаквана при подобни обстоятелства. Сименс не дава гаранция за конкретен резултат, освен ако не е договорено друго в Поръчката.

5. Гаранционен срок за Услугите

5.1. Основен гаранционен срок

Гаранционният срок за Услугите е 90 дни след:

- a. завършване на Услугите; или
- b. приемане, ако е договорено в Поръчката.

5.2. Гаранционен срок за повторно извършени Услуги

Гаранционният срок за повторно извършени Услуги е 30 дни от повторното извършване, ако основният гаранционен срок изтича по-рано. При всички случаи, гаранционният срок приключва най-късно 120 дни след започване на основния гаранционен срок.

6. Гаранционни претенции

6.1. Уведомяване

Клиентът ще уведоми Сименс писмено за всяко нарушение на гаранцията за Услугите незабавно след установяването му и винаги в рамките на приложимия гаранционен срок.

6.2. Отстраняване на нарушенията

Сименс ще отстрани всички нарушения чрез повторно изпълнение на Услугите (на място или дистанционно) в разумен срок.

6.3. Задължение за съдействие и възстановяване на разходи

В случай на гаранционна претенция, Клиентът ще:

- a. за своя сметка:
 - осигури на Сименс достъп до дефектните части на Услугите;
 - извърши необходимите демонтаж и повторен монтаж; и
 - предостави на Сименс достъп до оперативни и технически данни за поддръжка.
- b. заплати на Сименс за всички дейности по диагностика и отстраняване, ако се установи, че не е имало нарушение на гаранцията.

6.4. Невъзможност за отстраняване

Ако Сименс не може да отстрани нарушението с търговски разумни усилия:

- a. Клиентът може да прекрати Поръчката в съответствие с Основните условия; и
- b. Сименс ще върне цената, платена за несъответстващата част от Услугите.

7. Изключения от гаранцията

7.1. Срок

Всяка гаранционна претенция е изключена след изтичане на приложимия гаранционен срок.

7.2. Изключения

Сименс изключва всяка гаранция или отговорност за:

- a. неправилно или небрежно боравене, или необичайно прекомерна употреба;
- b. неспазване на инструкциите в Поръчката, ръководствата и подобни документи, достъпни за Клиента;
- c. невъзпроизводими софтуерни грешки;
- d. каквато и да е причина извън контрола на Сименс;
- e. модификации или ремонти, извършени от лице, различно от Сименс или негови упълномощени представители; или
- f. използване или прилагане на предложения, препоръки, отчети или други документи, включително тяхното съдържание или резултат.

8. Единствени права

Раздели 4 - 7 определят цялата отговорност на Сименс и единствените права и средства за защита на Клиента при гаранционни претенции. Сименс не предоставя други гаранции – изрични, подразбиращи се или законови – относно Услугите, включително всякакви гаранции за търговска годност или за годност за конкретна цел.

Права на интелектуална собственост

9. Запазена Интелектуална собственост

Всяка от страните запазва всички права върху:

- a. Интелектуалната собственост, която е разработила или придобила извън съответната Поръчка; и
- b. подобренията, модификациите или производните, които е направила върху нея по дадена Поръчка.

10. Създадена Интелектуална собственост

Всяка Интелектуална собственост, създадена в рамките на дадена Поръчка като част от Продуктите и/или услугите, е собственост на Сименс и за нея се предоставя лиценз на Клиента, както е посочено в Раздел 11.

11. Лиценз на Сименс за Клиента

Сименс предоставя на Клиента неизключително, валидно в целия свят, безсрочно и непрехвърляемо право да използва Интелектуалната собственост на Сименс като част от Продуктите и/или услугите:

- a. в непроменена форма; и
- b. за вътрешни бизнес цели на Клиента.

Допълнителни лицензионни права и ограничения могат да бъдат посочени в съответната Поръчка.